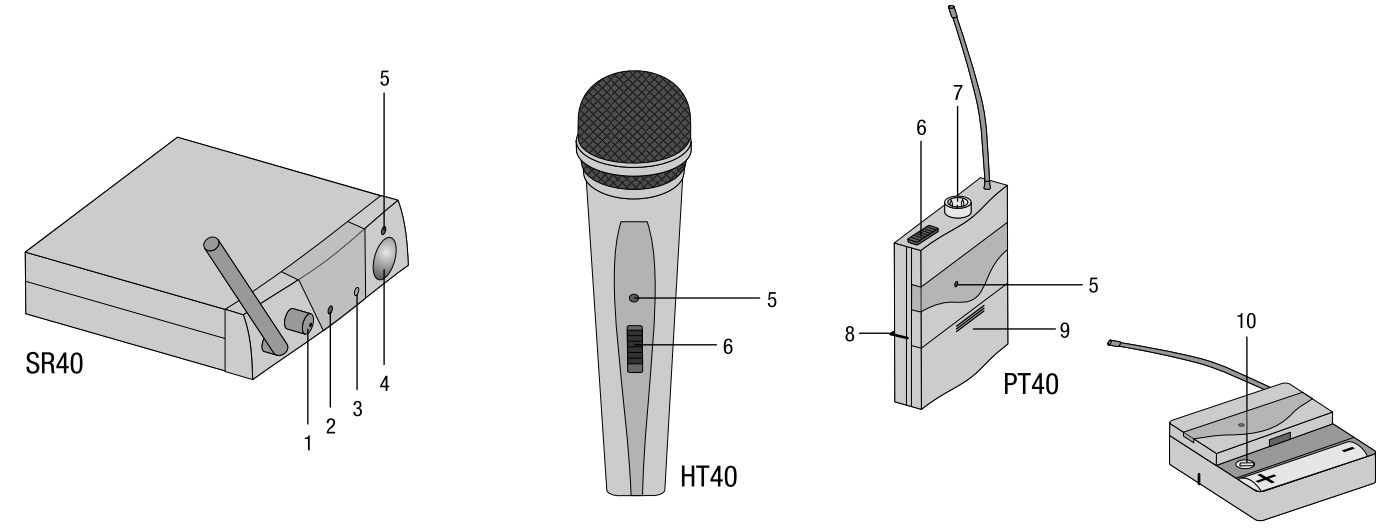


WMS 40 mini Quick Start Guide

1 Controls: SR40 - HT40 - PT40

CONTENT	Page
Controls	1
Setting Up	2
Operation	2
Tips & Tricks	3
Volume Configuration	3



- 1: Lautstärkeregler
Volume control
Regulador de volumen
- 2: RF OK leuchtet, wenn der Empfänger ein Signal ausreichender Stärke empfängt; bei keinem oder zu schwachen Signal leuchtet RF OK nicht
RF OK lights up if the receiver is receiving a sufficiently strong signal; RF OK will not light up if a signal is not being received or the signal is too weak
RF OK se enciende cuando el receptor recibe una señal lo bastante fuerte; si no hay señal o ésta es muy débil, el RF OK no se enciende
- 3: AF CLIP leuchtet wenn der Audiopegel zu hoch ist
AF CLIP lights up if the audio level is too high
AF CLIP se enciende cuando los niveles de audio son demasiado elevados
- 4: Ein/Aus Taste
On/Off button
Tecla Con/Des
- 5: Kontroll-LED für Betriebsbereitschaft und Batteriekapazität
LED indicating readiness for operation and battery capacity
LED de control para la disponibilidad de servicio y la capacidad de la batería
- 6: Ein/Aus Schieberegler mit MUTE-Funktion
On/Off slide control with MUTE function
Conectar/desconectar el fader con función MUTE
- 7: Mini-XLR-Eingangsbuchse
Mini-XLR input jack
Clavija de entrada mini-XLR
- 8: Gürtelspange
Belt clasp
Hebilla
- 9: Batteriefachdeckel
Battery compartment cover
Tapa de la batería
- 10: GAIN Potentiometer zum Anpassen des Eingangspegels
GAIN potentiometer for adjusting the input level
GAIN Potenciómetro para ajustar los niveles de entrada

Zur Verwendung in: Per l'uso in: Voor het gebruik in: Til natkunar i: Kasutamiseks järgmistest riikides:
 For use in: Para el uso en: Må anvendes i: Käyttöön seuraavissa: Nadaje się do użytku w następujących krajach:
 Pour l'usage en: Får användas i: Εμπιστοσύνησας στις: Τίνακα ναυδοτί:

SR/HT/PT40 mini PRO	Frequenz MHz	R&TTEd countries																														
		AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK	EE	ES	FI	FR	GB	GR	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU	LV	MT	NO	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK
US 45 A	660.700	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
US 45 B	661.100	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
US 45 C	662.300	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
ISM 1	863.100	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
ISM 2	864.375	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
ISM 3	864.850	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

Hermit erklärt AKG Acoustics GmbH, dass die Produkte SR40/HT40/PT40 mini PRO die wesentlichen Anforderungen und sonstigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG erfüllen. Sie können die Konformitätserklärung auf <http://www.agg.com> oder per E-Mail an sales@agg.com anfordern.
 AKG Acoustics GmbH herewith declares that the SR40/HT40/PT40 mini PRO are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. To order a free copy of the Declaration of Conformity, visit <http://www.agg.com> or contact sales@agg.com.
 Para la presente AKG Acoustics GmbH declara que el SR40/HT40/PT40 mini PRO cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad está disponible en el sitio <http://www.agg.com> o puede ser solicitada al correo electrónico sales@agg.com.
 Con la presente AKG Acoustics GmbH dichiara che il prodotto SR40/HT40/PT40 mini PRO sono conformi ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità è disponibile al sito <http://www.agg.com> oppure all'indirizzo email sales@agg.com.
 Por medio de la presente AKG Acoustics GmbH declara que el SR40/HT40/PT40 mini PRO cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad está disponible en el sitio <http://www.agg.com> o puede ser solicitada al correo electrónico sales@agg.com.
 Hermees verklaart AKG Acoustics GmbH dat de producten SR40/HT40/PT40 mini PRO voldoen aan de wezenlijke eisen en overige doeleinden van de richtlijn 1999/5/EG. U kunt de conformiteitsverklaring lezen op <http://www.agg.com> of aanvragen door een e-mail te sturen aan sales@agg.com.
 AKG Acoustics GmbH erklærer hermed, at produktet SR40/HT40/PT40 mini PRO er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. En gratis kopi af overensstemmelseserklæringen kan bestilles ved at besøge <http://www.agg.com> eller kontakte sales@agg.com.
 AKG Acoustics GmbH erklærer, las produkts SR40/HT40/PT40 mini PRO ade suvotiskakim praeibiam un citiem attiecigiem priekšrakstiem atbilst 1999/5/EG direktīvas prasībām. Attiecīgo apliecinājumu dokumentu jūs varat pieprasīt internetā mājas lapā <http://www.agg.com> vai e-pastu: sales@agg.com.
 AKG Acoustics GmbH erklærer, las produkts SR40/HT40/PT40 mini PRO er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. En gratis kopi af overensstemmelseserklæringen kan bestilles ved at besøge <http://www.agg.com> eller kontakte sales@agg.com.
 AKG Acoustics GmbH erklærer, las produkts SR40/HT40/PT40 mini PRO er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. En gratis kopi af overensstemmelseserklæringen kan bestilles ved at besøge <http://www.agg.com> eller kontakte sales@agg.com.
 AKG Acoustics GmbH erklærer, las produkts SR40/HT40/PT40 mini PRO er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. En gratis kopi af overensstemmelseserklæringen kan bestilles ved at besøge <http://www.agg.com> eller kontakte sales@agg.com.
 AKG Acoustics GmbH erklærer, las produkts SR40/HT40/PT40 mini PRO er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. En gratis kopi af overensstemmelseserklæringen kan bestilles ved at besøge <http://www.agg.com> eller kontakte sales@agg.com.

AKG Acoustics GmbH tuo pakuu pripäätettä, joi SR40/HT40/PT40 mini PRO attinika evarbauus Drekytyvos 1999/5/EC rekalamivus bei kitas jos reikiamas saityje. Norėdami užsakyti produkto Atitikimo Deklaraciją (Declaration of Conformity), apsilankite interneto tinklapyje <http://www.agg.com> arba susisiekię e-p. paku su sales@agg.com.
 AKG Acoustics GmbH hereb hawa liddiklari la l'opodisti SR40/HT40/PT40 mini PRO hawa korformi mas, rekabisti essenziiali lu gharabhom lu, p'rovedimentu relevanti tad-Direttiva 1999/5/EC. Blex tordna kopja tad-Diklarazzjon ta' Konformita' b'xejn, zar la-et elettroniku <http://www.agg.com> jew l'kurantija lili: sales@agg.com.
 AKG Acoustics GmbH erklærer med dette at produktet SR40/HT40/PT40 mini PRO overholder alle væsentlige krav og tilhørende bestemmelser i henhold til EU-retningslinje 1999/5/EF. En kopi af samvareklæringen er å frie på <http://www.agg.com>, eller kan bestilles per epost til sales@agg.com.
 Spolka AKG Acoustics GmbH oświadczam niniejszym, że produkt SR40/HT40/PT40 mini PRO spełnia wymagające wymagaj i stosujaj się do innych odnoszących przepisaw dyrektywy 1999/5/WE. Deklarację zgodności otrzymacie Państwo, wysyłając zażyłanie przez stronę internetową <http://www.agg.com> lub na adres e-mail: sales@agg.com.
 A AKG Acoustics GmbH erklærer, las produkts SR40/HT40/PT40 mini PRO er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiva 1999/5/CE. Puds peilr a deklarazio de conformidade na nossa página da web <http://www.agg.com>, ou enviando-nos um email para sales@agg.com.
 Mōtele postadāt' zdarma o prohlāšení o souladu na <http://www.agg.com> alebo emailom na adresu sales@agg.com.
 S tem potrdilom podjele AKG Acoustics GmbH zagotavlja, da proizvod SR40/HT40/PT40 mini PRO ustreza bistvenim zahtevam in siceršnjim zahtevnim določbam smernice 1999/5/EF. Izjavo o konformnosti lahko zasedete tudi na spletni strani <http://www.agg.com> ali prenete preko našega elektronske pošte sales@agg.com.
 AKG Acoustics GmbH erklærer, las produkts SR40/HT40/PT40 mini PRO er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiva 1999/5/EC. Mōtele postadāt' zdarma o prohlāšení o souladu na <http://www.agg.com> alebo emailom na adresu sales@agg.com.
 AKG Acoustics GmbH erklærer, las produkts SR40/HT40/PT40 mini PRO er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiva 1999/5/EC. Mōtele postadāt' zdarma o prohlāšení o souladu na <http://www.agg.com> alebo emailom na adresu sales@agg.com.
 AKG Acoustics GmbH erklærer, las produkts SR40/HT40/PT40 mini PRO er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiva 1999/5/EC. Mōtele postadāt' zdarma o prohlāšení o souladu na <http://www.agg.com> alebo emailom na adresu sales@agg.com.
 AKG Acoustics GmbH erklærer, las produkts SR40/HT40/PT40 mini PRO er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiva 1999/5/EC. Mōtele postadāt' zdarma o prohlāšení o souladu na <http://www.agg.com> alebo emailom na adresu sales@agg.com.
 AKG Acoustics GmbH erklærer, las produkts SR40/HT40/PT40 mini PRO er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiva 1999/5/EC. Mōtele postadāt' zdarma o prohlāšení o souladu na <http://www.agg.com> alebo emailom na adresu sales@agg.com.
 AKG Acoustics GmbH erklærer, las produkts SR40/HT40/PT40 mini PRO er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiva 1999/5/EC. Mōtele postadāt' zdarma o prohlāšení o souladu na <http://www.agg.com> alebo emailom na adresu sales@agg.com.
 AKG Acoustics GmbH erklærer, las produkts SR40/HT40/PT40 mini PRO er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiva 1999/5/EC. Mōtele postadāt' zdarma o prohlāšení o souladu na <http://www.agg.com> alebo emailom na adresu sales@agg.com.
 AKG Acoustics GmbH erklærer, las produkts SR40/HT40/PT40 mini PRO er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiva 1999/5/EC. Mōtele postadāt' zdarma o prohlāšení o souladu na <http://www.agg.com> alebo emailom na adresu sales@agg.com.

SR40miniPRO	3344 H 00xx0	CE
HT40miniPRO	3345 X 00xx0	CE
PT40miniPRO	3346 H 00xx0	CE (863-865 MHz)



Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung als PDF Download unter www.agg.com.
 Further information can be found in the operating instructions as a PDF download from www.agg.com.
 Obtendrá más información en el manual de funcionamiento que puede descargar en formato PDF en www.agg.com.

Printed in China (P.R.C.)

www.agg.com

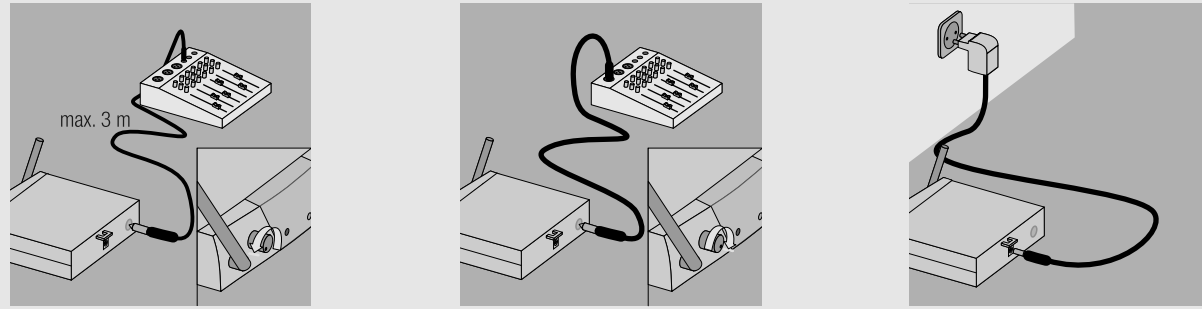
AKG Acoustics GmbH
 Lemböckgasse 21–25, 1230 Vienna /AUSTRIA, phone: + 43 1 86654 0
 e-mail: sales@agg.com

For other products and distributors worldwide visit www.agg.com or www.harman.com

Specifications subject to change without notice. Technische Änderungen vorbehalten. Ces caractéristiques sont susceptibles de modifications. Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche tecniche. Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas. Especificações sujeitas a mudanças sem aviso prévio.



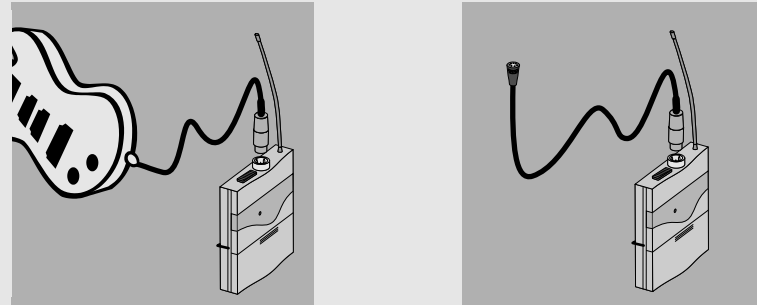
2 Setting Up



Empfänger an symmetrischen **ODER** asymmetrischen Eingang anschließen!
Connect receiver to a balanced **OR** unbalanced input!
Conectar el receptor a la entrada simétrica **O** asimétrica!

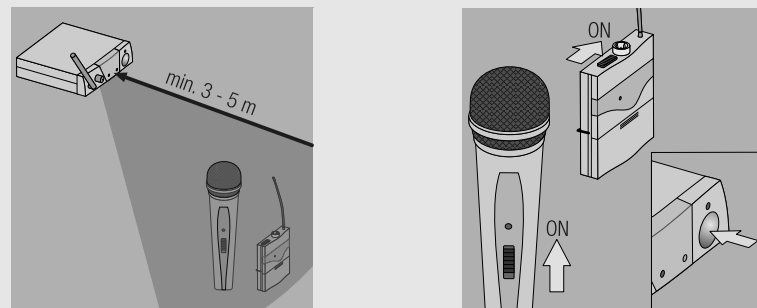
Empfänger an das Netz anschließen und Batterien in den Sender einlegen.
Connect receiver to the mains and insert batteries in the transmitter.
Conectar el receptor a la red y colocar las baterías en el emisor.

2 Setting Up



Instrument oder Mikrofon an den Mini-XLR-Stecker des Taschenempfängers anschließen.
Connect instrument or microphone to the mini-XLR jack of the pocket receiver.
Conectar el instrumento o micrófono en la clavija mini-XLR del receptor de bolsillo.

3 Operation



Mindestabstand zwischen Sender und Empfänger beachten.
Observe minimum distance between transmitter and receiver.
Respetar la distancia mínima entre el emisor y el receptor.

Empfänger und Sender einschalten.
Switch on receiver and transmitter.
Conectar el emisor y el receptor.

3 Operation



grün: Batterie ist ok und der Sender betriebsbereit; rot: Batterie bald austauschen; kein Aufleuchten: Batterie austauschen
Green: battery is OK and transmitter is operational; Red: replace battery soon; Does not light up: replace battery now
verde: la batería está bien y el emisor está listo; rojo: cambiar la batería pronto; ningún destello: cambiar la batería

4 Tips & Tricks

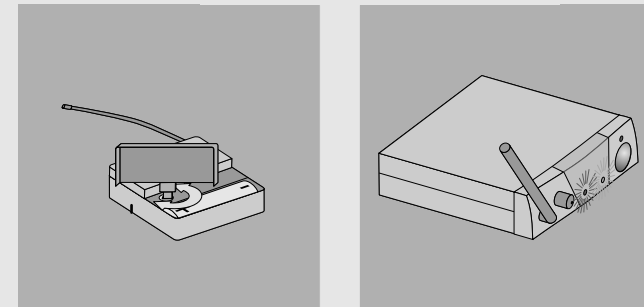


Lassen Sie nie mehr als 2 Personen in ein Mikrofon singen. Der Einfallswinkel sollte nie größer als 35° sein!

Never let more than 2 people sing into one microphone. The angle of incidence should never be more than 35°!

No deje que canten nunca más de dos personas en el micrófono. El ángulo de incidencia nunca debe ser superior a los 35°!

4 Tips & Tricks



Eingangsempfindlichkeit am Taschensender PT40, mit dem im Batteriefachdeckel integrierten Schraubendreher einstellen.
Wenn AF CLIP häufig leuchtet, das Potentiometer am PT40 kleiner stellen.

Adjust the input sensitivity on the PT40 pocket transmitter using the screwdriver included in the battery compartment cover.
If AF CLIP lights up frequently, reduce the potentiometer setting on the PT40.

En el emisor de bolsillo PT40, ajuste la sensibilidad de entrada con el destornillador integrado en la tapa de la batería.
Si el AF CLIP se enciende frecuentemente, reduzca el potenciómetro del PT40.

FCC Statement:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Parts 74 and 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

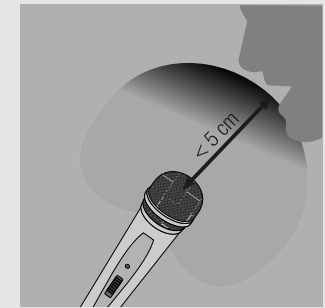
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Shielded cables and I/O cords must be used for this equipment to comply with the relevant FCC regulations.

Changes or modifications not expressly approved in writing by AKG Acoustics may void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

4 Tips & Tricks

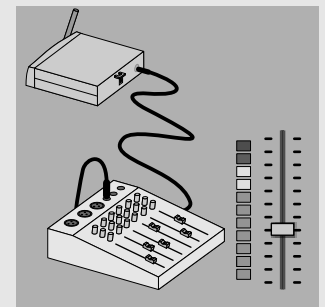


Bei Mikrofonen mit einer nierenförmigen Richtcharakteristik erfolgt die größte Dämpfung des Schalls bei 180°. Deshalb werden diese Mikrofone bevorzugt eingesetzt, wo sich eine Störschallquelle oder ein Lautsprecher unmittelbar gegenüber dem Sprecher befindet. Ein Besprechungsabstand unter 5 cm verleih Ihrer Stimme einen voluminösen und bassbetonten Klang.

In the case of microphones with a cardioid polar pattern, most sound attenuation occurs at 180°. These microphones should therefore preferably be used where there is an interference noise source or a loudspeaker directly opposite the speaker. Holding the microphone less than 5 cm from your mouth will give your voice a voluminous and punchy quality.

En micrófonos con una característica direccional en forma de riñón se consigue un mayor amortiguamiento de las ondas a 180°. Por eso es preferible utilizar estos micrófonos, en los que una fuente de perturbación del sonido se encuentra justo en frente del locutor. Si habla a menos de 5 cm, su voz adquirirá un tono voluminoso de bajos acentuados.

5 Volume Configuration - Audio-Mixer



Passen Sie den Audiopegel mit dem Volume-Button an Ihr angeschlossenes Gerät an. Für optimale Ergebnisse empfehlen wir einen möglichst hohen Eingangspegel um einen optimalen Signal-Rauschabstand zu erhalten. Beachten Sie jedoch, dass die Pegelanzeige auch bei lautem Besprechen des Mikrofons nie in den roten Bereich gerät, da es sonst zu unangenehm klingenden Verzerrungen kommen kann. Erhöhen Sie den Eingangspegel vorsichtig bis die Pegelanzeige gerade nicht rot aufleuchtet.

Adjust the audio level using the Volume control on the instrument you have connected. For best results we recommend using the highest possible input level in order to obtain the best possible signal-to-noise ratio. However, even when someone is speaking loudly into the microphone you should take care to ensure that the level indicator never moves into the red zone; failure to do so can result in unpleasant distortion. Carefully increase the input level until the level indicator is just below the red zone.

Regule los niveles de audio con el botón de volumen en su equipo conectado. Para unos resultados óptimos, le recomendamos unos niveles de entrada lo más altos posible para conseguir la mejor relación señal/ruido. Sin embargo, tenga en cuenta que el nivel de audio nunca llega a la zona roja incluso aunque se hable alto en el micrófono, ya que de lo contrario puede provocar distorsiones que suenen desagradables. Aumente los niveles de entrada con cuidado hasta que los niveles de audio dejen de encenderse de color rojo.